

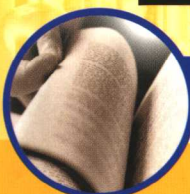


全国工程硕士专业学位教育指导委员会推荐教材

罗立胜 何福胜 主编

工程硕士研究生英语 基础教程

教师用书



<http://www.tup.com.cn>

清华大学出版社

全国工程硕士专业学位教育指导委员会推荐教材

工程硕士研究生英语

基础教程

教师用书

罗立胜 何福胜 主编

庞红梅 王宏利 郭 茜
罗承丽 周允程 王敬慧 编写

肖家琛 审校

清华大学出版社
北京



MASTER OF ENGINEERING

Preface 前言

工程硕士研究生英语基础教程教师用书

本教材《工程硕士研究生英语基础教程》的编写以最新《全国工程硕士专业学位研究生英语教学要求》为主要依据,在原有《工程硕士研究生英语教程》(第二版)的基础上,结合编者多年的教学实践经验,进行了适当的增删、修订、补充和完善。参加编写的人员都是长期担任此项教学并具有丰富教学经验的英语教师。

本教材是全国工程硕士专业学位教育指导委员会批准立项的专项教材编写项目,也是清华大学出版社的重点教材项目。

《工程硕士研究生英语基础教程》分为学生用书和教师用书,共需 64 学时,一个学期完成。全书有 15 个单元,每个单元包括 Part A 正课文,Part B 语法和 Part C 副课文。每个单元可安排 4 至 6 学时。

本教材具有以下主要特点:

1. 严格按照《工程硕士研究生英语教学要求》编写。注重该类研究生的英语基础和英语运用能力的培养。
2. 在选材方面力求做到内容新颖丰富、题材广泛,从而拓宽工程硕士研究生在英语方面的视野及知识面。
3. 语言规范、难度适中、针对性强,适合工程硕士研究生的实际水平,符合此类研究生在外语教学中的实际需求。
4. 本教材的课文以及练习形式多样,以实用为目的,难度安排循序渐进,重视基础。在帮助工程硕士研究生打下较好的英语基础的同时,更提高了他们的英语实践能力。
5. 本教材不但适用于工程类硕士研究生,还适用于其他各类研究生课程班学员、在职人员申请硕士学位的自学人员等。

本书在编写过程中得到全国工程硕士专业学位教育指导委员会、清华大学出版社、清华大学外语系等单位的热情支持与帮助。萧家琛教授和外籍教师 Mary Tarrant 对初稿进行了审阅和修改。在此一并表示感谢。

由于编者水平有限,时间紧迫,错误和疏漏之处在所难免,衷心希望广大读者批评指正。

编者

2006年3月



MASTER OF ENGINEERING

Contents 目录

工程硕士研究生英语基础教程教师用书

前言	1
UNIT 1	1
Language Points	1
Key to Exercises	2
Part A Text	2
Part B Grammar	3
Part C Supplementary Reading	4
Chinese Version	5
Part A	5
Part C	6
UNIT 2	8
Language Points	8
Key to Exercises	9
Part A Text	9
Part B Grammar	10
Part C Supplementary Reading	11
Chinese Version	11
Part A	11
Part C	13
UNIT 3	15
Language Points	15

Key to Exercises	16
Part A Text	16
Part B Grammar	18
Part C Supplementary Reading	18
Chinese Version	19
Part A	19
Part C	20
UNIT 4	22
Language Points	22
Key to Exercises	23
Part A Text	23
Part B Grammar	26
Part C Supplementary Reading	26
Chinese Version	27
Part A	27
Part C	28
UNIT 5	30
Language Points	30
Key to Exercises	31
Part A Text	31
Part B Grammar	33
Part C Supplementary Reading	33
Chinese Version	33
Part A	33
Part C	36
UNIT 6	38
Language Points	38
Key to Exercises	39
Part A Text	39
Part B Grammar	41
Part C Supplementary Reading	41
Chinese Version	43
Part A	43
Part C	44

UNIT 7	46
Language Points	46
Key to Exercises	47
Part A Text	47
Part B Grammar	49
Part C Supplementary Reading	50
Chinese Version	51
Part A	51
Part C	52
UNIT 8	54
Language Points	54
Key to Exercises	55
Part A Text	55
Part B Grammar	56
Part C Supplementary Reading	57
Chinese Version	57
Part A	57
Part C	58
UNIT 9	62
Language Points	62
Key to Exercises	63
Part A Text	63
Part B Grammar	65
Part C Supplementary Reading	65
Chinese Version	66
Part A	66
Part C	67
UNIT 10	69
Language Points	69
Key to Exercises	70
Part A Text	70
Part B Grammar	72
Part C Supplementary Reading	72
Chinese Version	73

Part A	73
Part C	75
UNIT 11	77
Language Points	77
Key to Exercises	77
Part A Text	77
Part B Grammar	79
Part C Supplementary Reading	80
Chinese Version	81
Part A	81
Part C	82
UNIT 12	84
Language Points	84
Key to Exercises	85
Part A Text	85
Part B Grammar	86
Part C Supplementary Reading	87
Chinese Version	88
Part A	88
Part C	89
UNIT 13	91
Language Points	91
Key to Exercises	92
Part A Text	92
Part B Grammar	94
Part C Supplementary Reading	94
Chinese Version	95
Part A	95
Part C	97
UNIT 14	99
Language Points	99
Key to Exercises	100
Part A Text	100
Part B Grammar	102

Part C Supplementary Reading	102
Chinese Version	102
Part A	102
Part C	103
UNIT 15	106
Language Points	106
Key to Exercises	107
Part A Text	107
Part B Grammar	108
Part C Supplementary Reading	109
Chinese Version	110
Part A	110
Part C	111

Language Points

My First Job

1. L6—7 “*put in 12-hour days*”: spent 12 hours working each day
2. L9 “..., *so they wouldn't get stolen*, ”: so that they wouldn't get stolen, ...
3. L12 “*Startled, I dropped them all.*”: The past participle “*startled*” is used as an adverbial, indicating the reason.
4. L12 “*He fired me on the spot...*”: He fired me then and there. / He fired me immediately.
5. L13 “*I stayed busy...*”: I remained / continued to be busy.
6. L17 “*I don't know who you know...*”: In formal English “whom” would be used.
7. L21 “*He did.*”: He hired me.
8. L22 “*Attitude also matters.*”: Attitude is also important.
9. L23 *outwork*: do better work than
The prefix “*out-*” means “surpassing, to a greater extent.”
Other examples: *outrun* = run faster or better than
outdo = do more or better than
outlast = last or live longer than
10. L29—30 “*Watching my money grow was more rewarding than anything I could have bought.*”: The subjunctive mood is used to mean the author was

satisfied to watch her money grow and did not buy anything with the money.

11. L37—38 “...translate what they wanted into makeup ideas.” : understand what they wanted and advise them on how to make up so as to achieve the effect desired.
12. L38 “a record amount of cosmetics” : the largest amount of cosmetics ever sold
13. L42 “...tell me which toys they would like to see designed and developed.” : The past participles “designed” and “developed” are the object complements of “see” (in the structure “see sth. done”).

Key to Exercises

Part A Text

I. Reading Comprehension :

1. B 2. C 3. D 4. A 5. D

II. Getting Information :

1. They couldn't understand those people.
2. He wrote to Henry Ford II and got help from him.
3. She preferred to save money. The evidence: “Watching my money grow was more rewarding than anything I could have bought.”
4. To be a successful salesperson, one needs to be a great listener.
5. Toy making.

III. Vocabulary and Structure :

- A. 1. regular 2. promoted 3. ended up 4. handling
5. replace 6. favorable 7. (have) put in 8. Make sure
9. on the spot 10. desperate
- B. 1. opening 2. persistence 3. success 4. successful
5. importance 6. promotion 7. depression 8. valuable
9. loyalty 10. favorable / favorite

- C. 1. acquire 2. loyal 3. noted 4. startled
 5. responsibility 6. rewarding 7. genuine 8. bumped into
 9. purchased 10. eventually

IV. Translation :

- A.** 1. 两位美国名人解释为什么不是你所挣的而是你所学的更重要。
 2. 我从不认为我那时比其他任何人强,但我一直相信我当时干的活儿别人都赶不上。
 3. 看着存款数增加比我当时原本可以买到的任何东西都更让我满足。
 4. 我发自内心地关心她们的问题,并能理解她们的愿望,给她们出些该如何化妆的点子。
 5. 结果我创下了化妆品销售量的最好成绩。
- B.** 1. She plans to set up her own business.
 2. Attitude also matters.
 3. She had polished all the furniture before the guests arrived.
 4. Some managers have no idea how to handle people.
 5. We finished the work in record time.
 6. She likes everything to be in place before she starts working.
 7. She often puts in 12 hours' work a day.
 8. He acquired the information from the newspapers.
 9. There's an opening for an assistant in our department.
 10. The organization works to promote friendship between nations.

V. Writing Task :

略。

VI. Oral Practice :

略。

Part B Grammar

1.

- | | | |
|--------------------|----------------|------------------|
| (1) have seen | (2) started | (3) had escaped |
| (4) said | (5) had fallen | (6) have arrived |
| (7) will have left | (8) has come | (9) had bought |

- (10) has been burning (11) could go (12) has taught
(13) has not eaten (14) will be planting (15) were repairing

2.

- (1) C (2) A (3) D (4) B (5) B (6) C (7) C (8) B
(9) D (10) A (11) C (12) B (13) A (14) B (15) D

Part C Supplementary Reading

I. Reading Comprehension:

1. Because he had walked away from her.
2. Words like that have a far-reaching influence; it seems that people to whom such words are said would hear them again and again in their future life.
3. 24.
4. He was terribly insecure and shy (and he had few friends and no self-confidence).
5. She asked them to write their own chapter that would follow the last chapter of the novel.
6. Writing a short story.
7. She evaluated those short stories for him.
8. The four words that Mrs. Brauch wrote in the margin of his paper—"This is good writing."
9. Because he was a writer (and she respected him).
10. Mrs. Brauch, by giving confidence to Dalkoff, had also influenced some other people's lives. Such an influence was unbelievably far-reaching.

II. Vocabulary and Structure:

- | | | | |
|--------------|-------------|-------------|--------------|
| 1. evaluate | 2. evident | 3. name | 4. echoed |
| 5. start off | 6. enormous | 7. horizons | 8. insecure |
| 9. recalled | 10. turn to | 11. fulfill | 12. convince |

Chinese Version

Part A

我的第一份工作

两位美国名人解释为什么
不是你所挣的而是你所学的更重要

汽车清洁工

我从父母那儿获得了很强的工作道德观。他们俩都经历过萧条时期，对不是按常规工作的人感到难以理解。我曾经告诉我妈妈，西尔维斯特·史泰龙工作 10 周挣 1200 万美元。“那他在一年其余的日子里干什么呢？”她问。

我把父母的工作道德观带入了我在故乡马萨诸塞州安多佛镇附近的威尔明顿镇福特汽车专营店干的第一份工作。那时我 16 岁。学期当中我干活干到五、六点，暑假期间则每天干 12 个小时。我干的是汽车清洁小工的活儿，也就是清洗、擦亮新车，并确保纸地板垫的位置合适。还有一项职责是在夜里将汽车轮毂盖取下来以免被偷，第二天再还回原处。这是一项很费劲的工作，因为我们有占大约七英亩地的汽车。

一天，我抱着一大捧毂盖转过一个角落，几乎与我们新任总经理撞了个满怀。我吓了一跳，结果把毂盖全掉在了地上。他当场就解雇了我。

我羞愧万分，不愿让父母知道这件事。大约有两周的时间，我每天都忙到晚上，然后我会回家说工作干得很愉快。

走投无路之下，我写了一封信给亨利·福特二世，告诉他所发生的事情。我说我们家是福特车的忠实用户，并说我长大成年后打算买一辆野马车。最后，汽车专营店的店主给我打来了电话。“我不知道你在底特律认识谁，”他说，“但如果你还想要回你原来的工作的话，这工作就归你了。”

后来在大学期间，我想在一家劳斯莱斯（罗尔斯-罗伊斯）的专营店干活，但店主说他们不缺人。即便如此，我还是开始在那儿清洗汽车。当店主注意到我时，我说我会一直干到他雇我。他雇了我。

成功需要毅力。态度也很重要。我从不认为我那时比其他任何人强，但我一直相信我当时干的活儿别人都赶不上。

出纳员

第一次与我祖母坐在她位于曼哈顿的药房的现金出纳机后时，我 10 岁。不久之后，她就让我一个人坐在那儿。很快我就知道了礼貌对待顾客以及说“谢谢”的重要性。

起初我的报酬是糖果,后来我每小时得到 50 美分。每天放学后我都工作,暑假、周末和假期则从上午 8 点干到下午 7 点。我父亲帮我在银行立了一个账户。看着存款数增加比我当时原本可以买到的任何东西都更让我满足。

祖母是一位严厉的监工,从不给我任何特殊照顾。她像鹰一样注视着我的一举一动,不过却放手让我应付像在午餐高峰时干活这样压力很大的场面。她的信任教会了我如何对待责任。

等我到了 12 岁时,她认为我的工作干得很出色,因此提拔我去卖化妆品。我培养出了直视顾客眼睛的能力。尽管我只是个孩子,妇女们会问我“你认为我该用哪种颜色?”之类的问题。我发自内心地关心她们的问题,并能理解她们的愿望,给她们出些该如何化妆的点子。结果我创下了化妆品销售量的最好成绩。

这项工作教给了我宝贵的一课:要做成功的销售者,你不必是一位火箭科学家——你需要的是当一个令人满意的倾听者。今天我仍牢记着这一课:聆听顾客的倾诉。只不过他们不再是从我这儿买化妆品的妇女,而是些孩子们,他们对我说他们喜欢哪些设计和开发出来的玩具。

Part C

改变了一生的四个字

“你是不是笨得什么都干不好?”一位妇女对一个显然是她儿子的小男孩这样说。她说这话是因为他从她身边走开了。这位妇女说话的声音大得连附近的陌生人全都能听得到。受到责备的男孩静静地回到了妇女的身边,耷拉着眼皮。

不算什么大事,也许吧。然而像这样的小事有时候会有很长远的影响。几个字——尽管当时对说话的人意义不大——可能会产生巨大的力量。“你是不是笨得什么都干不好?”像这样的话以后是有反响的。

我最近从一位名叫马尔科姆·达尔科夫的人那儿听到了一个故事。他 48 岁,近 24 年来他一直是一位专职作家,主要从事广告方面的写作。以下是他告诉我的故事:

在伊利诺宜州洛克岛度过的童年时代中,达尔科夫非常胆小,很害羞。他没有什么朋友,也没有自信。后来在 1965 年 10 月的一天,他的中学英语老师鲁思·布劳奇给全班布置了一篇作业。学生们一直在读《杀死模仿鸟》,现在他们要给小说的最后一章再续上一章。

达尔科夫写好了他的那一章,交给了老师。现在他已记不起他写的那一章有什么特殊之处,也记不起布劳奇夫人给他的是什么分数,但他确实记得——也永远不会忘记的是布劳奇夫人在文章旁边空白处写的四个字:“写得很好。”

四个字,它们改变了他的一生。

“在看到那几个字之前,我不知道我是谁,或是我将来干什么,”他说。“看了她写的评语后,我回家写了一篇短篇小说,这是我一直梦想要做却又不相信自己可以做到的事。”

在那一年剩下的在校日子里,他写了很多短篇小说,并且总是把这些小说带到学校请布劳奇夫人评阅。她给人以鼓励、要求严格而又实事求是。“她的帮助正是我当时所需要的,”达尔科夫说。

他被任命为中学校报的编辑之一。他的自信增强了;眼界开阔了;他踏上了一条成功的、自我实现的人生之旅。达尔科夫确信,要不是有那位女士在他文章旁边空白处写的那四个字,这一切都是不可能发生的。

达尔科夫在第30次中学聚会时回去拜访了布劳奇夫人,她已经退休了。他告诉她,她的四个字对他的影响。他告诉她,因为她给了他成为作家的信心,他才能将这份信心传递给日后成为他妻子的一位女士,她也成了一名作家。他告诉布劳奇夫人,他办公室里的一位晚上攻读中学同等学历证书的年轻女士找他寻求建议和帮助。她尊重他,因为他是个作家——正是因此她才向他求助的。

布劳奇夫人在听到帮助那位年轻妇女的故事后尤为感动。“我想那时我们俩都意识到了布劳奇夫人给我们留下了难以置信的深远影响,”他说。

“你是不是笨得什么都干不好?”

“写得很好。”

就这么几个字。它们可以改变一切。